

56. 1745, dicembre 16, Tempio

Il vescovo di Ampurias e Civita, visti i molti abusi riscontrati durante la sua visita, emette un decreto nel quale stabilisce, che i parroci e i vice parroci ogni domenica suonino le campane per avvisare l'inizio della messa e insegnino il catechismo e l'atto di fede nella lingua materna; che gli stessi ciascuna domenica, escluse quelle quaresimali, debbano spiegare il Vangelo del giorno in volgare; che esaminino la conoscenza della dottrina da parte dei fedeli durante la quaresima e fino alla Pasqua, se poi trovassero qualcuno istruito nel paese, ma che ignorasse la dottrina, che li escludessero dalla confessione e dalla comunione annua fino a quando non apprendano detta dottrina; che i parroci o loro vicari si rechino prontamente dagli infermi anche la notte per amministrare l'estrema unzione e i dovuti sacramenti; che tutti i parroci e vice parroci si rechino in chiesa alle sette del mattino dal mercoledì delle ceneri fino alla domenica dopo Pasqua per amministrare le confessioni; che tutti i fedeli chiudano le loro botteghe nei giorni festivi, fatta eccezione per quelle che vendono generi commestibili, salvo coloro che abbiano espressa licenza del vescovo; che tutti i parroci dicano una messa dopo le dieci del mattino della domenica, oltre quella canonica del primo mattino; che tutti i medici o chirurghi, dopo la terza visita ai loro pazienti gravi, diano ordine che si confessino, astenendosi dal curarli oltre; che nessun sacerdote purifichi alcun fedele, sia esso una donna in pericolo di vita e che nessun ordinato faccia da padrino di battesimo o cresima senza licenza del vescovo; che nessun fedele chiami le prefiche per la lamentazione dei defunti, che in quel modo non avranno diritto al funerale; che nessun parroco celebri i funari senza prima accertarsi se il defunto abbia o meno lasciato testamento con legato pio per la salvezza della sua anima, tali legati dovranno essere annotati in apposito registro; che nessun sacerdote vada in giro la mattina senza abito talare e la sera senza questo, cappello e collarino; che tutti i parroci ogni sabato – o giorno stabilito – tengano lezione di morale; che nessun sacerdote permetta ai preti forestieri di celebrare messa senza che questi prima abbiano mostrato per iscritto il loro stato o siano stati autorizzati dal vescovo; che nessun sacerdote si prenda carico di legati che implicino la celebrazione di messe oltre i tre mesi, senza licenza del vescovo; che in tutti i confessionali sia esposto l'elenco dei peccati che possono essere rimessi solo dal vescovo e che nessun prete amministri la confessione o dica messa senza licenza a donne nelle chiese campestri; che tutti i parroci annotino lo stato delle anime dal primo giorno di quaresima. Successivamente vengono confermati gli ordini impartiti dal vescovo suo predecessore, emanati durante le sue visite pastorali: che nessun prete dica messa senza che sull'altare sia presente un Crocifisso; che non esponga mai il Santissimo senza licenza, tranne durante la festa del Corpus Domini; che amministri il battesimo entro 24 ore dalla nascita del fanciullo; che non entrino secolari se non per necessità o assistenza del prete alla messa in sagrestia; che morendo qualcuno senza testamento i parroci ne informino il vescovo; che nessun secolare si sieda dentro il confessionale; che dentro le cappelle non entrino i secolari per ascoltare la messa. Il vescovo ordina che il decreto sia reso pubblico da tutti i parroci dandone lettura quando c'è il maggior afflusso di fedeli in chiesa e che lo affiggano in un luogo ben visibile in modo che tutti lo leggano; ordina inoltre che nessun sacerdote "capo famiglia" tenga con sé a casa una donna che abbia meno di 40 anni o che non sia cugina di secondo grado.

[113] ¹Tempio y xbre 16 de 1745 en visita general./

²Certifico yo infrascripto secretario de la curia y men/sa episcopal civitatense, ³de como el illustrissimo señor don/ Salvador Angel Cadello y Cugia, ⁴obispo de/ Civita y Ampurias y de mas uniones, ⁵para reme/dio de los desordenes y de mas esperimento, ⁶en su general visita el/ que es de la forma siguiente, por lo que firmo, etc./

⁷Thomas de la Bona, secretarius./

8Nos don Salvador Angel Cadello y Cugia, por la gracia de/ Dios y de la Santa Sede Apostolica,
9obispo de Ampurias y Civita, 10abad/ de las abadias de Santa Maria de Tergo, de San Miguel/ de
Plano, de San Pancraccio de Nursis, de San Nicolas de/ Silanos, 11prior de San Bonifacio el la ciudad
de Saçer,/ 12del Consejo de su Magestad e Inquisidor ordenario en todo el/ distrito./

13Considerando la rigurosa cuenta de los prilados y padres de las/ Iglesias daran delante del divino
tribunal, quando fueren aquel lla/mados, no solo de si mismos, pero aun de quella almas que en sus/
manos puso el Señor, 14para gobernarlas y el formidabile cargo se/ les harà, si huvieren sido
negligentes en hazer restare aquella/ de la senda de la eterna condenacion, 15como y de la flojedad/
en la atendencia del clero a effecto de ser virtuoso y exemplar,/ 16y finalmente del descuydo en
promover el divino culto en todas las/ iglesias de sus diocesis, 17particularmente en quella que se
administran/ a los fieles la suma faquesa de nuestros ombros, 18impuesto semejante/ carga tan
pesada con emomendarnos el gobierno pastoral/ desta diocesy civitatense, 19para no peligrar en
aquel tremendo juycio// el dia de la ultima y tremenda cuenta, 20informados ya en nuestra/ 2 general
visita de varcos desordenes praticados en algunos lugares/ e Iglesias de la ya dicha diocesy
civitantense, 21y de la relajismo de las almas/ en el servicio divino, 22como tambien deser el clero
poco exemplan/ y correspondiendo a las obligaciones de su estado y officio, 23para/ dar oportuno
remedio a males tan exessivos hemos resuelto/ mandar despacharse el presente edicto general, 24con
el qual querelo se/ observen inviolablemente los siguientes ordenes, 25bajo las penas en cada una/ de
quella expressada./

261. Ordenamos y mandamos a todos los primos parrochos y viceparocos de todo este/ obispado
civitantense, 27bajo la pena de suspensiones y otro de nuestro arbitrio,/ 28que por quanto mucha de las
almas de continuan por ignorar aquello,/ 29los misterios necesarios para salvarse y estar poco y nada
ins/truydes de la dotrina cristiana, 30que de hoy en adelante los sobre/dichos parocos y viceparocos
en sus respectivas Iglesias parroquiales devan/ todos los domingos, 31por parte de tarde avisar el
pueblo con su/ toque de campana y congregado, 32que fuere enseñar alta/ voz e idioma materno la
dotrina cristiana, actos de fe, esperanza/ y charidad en la forma que preescrivimos en nuestra visita
general./

332. Ordenamos y mandamos, so la penas arriba dichas, 34que por quanto la explica/cion de la divina
palabra es la que hase retraher las almas de/ los vicios y las encamina a la salvacion, 35que de aqui
en ade/lante, todos los reverendos parocos y viceparocos de esta nuestra diocesy,/ 36devan todos los
domingos del año al tiempo de la Missa com/bentual, menos sea en la Quaresima quando huviere
predicacion/ quaresimal con preveda, 37explicar el Evangelio en idioma vulgar,/ 38y no pudiendo
practicar esto por alguna causa la que serà cono/sida de nostros, 39querelo se diga a la mañana
tambien la/ dotrina cristiana, 40en la forma arriba dicha.

413. Para que no haya descuido tambien de parte de las almas en/ aprender la doctrina cristiana y demas concerniente para la sal/vacion, 42ordenamos y mandamos con la misma pena arriba dicha,/ a los referidos parocos y viceparocos desta nuestra diocesis, 43que/ todos los años devan examinar de la referida doctrina y demas/ *tempore quadragesimal*, 44para cumplir con la Pasqua a todos los/ fieles cada uno en su respectiva parroquia, 45sin esemplo de personas// pues no dudamos; 46que aun aquella que son bien instruydas en la/ doctrina presentaran a esse tiempo al paroco o viceparroco para exami/narlas, si quisiere sirviendo su buen exemplo de enseñança a los/ demas pueblo, 47y para el caso que los dichos parocos o viceparocos hel/lessen en sus respective pueblos algunas personas que pudiendo saber la/ referida doctrina, 48ignoran aquella por no haver querido acudir/ a la iglesia el tiempo se enseña aquella, 49querelo que essas tales/ sean excluydas de la confession y annua comunion, 50hasta a aprehender/ dicha doctrina, 51y expirado el termino prefigido, para cumplir con la obli/gacion de la Pasqua, 52devan darnos cuenta de las tales para dar/ el remedio que conbenga./

534. Attento que por algunos accidentes nocturnos suelen ser varias ve/ses avisados los parocos y viceparocos desta nuestra diocesis, 54para admi/nistrar los sacramentos con precisidad y con el pretexto de no hallar/se de semana, 55se esime de la obligacion que tienen de acudir acontesiendo no pocas veces perder el enfermi la habla y no lograr la/ confession, 56mandamos a los referidos, bajo la pena de suspension *ipso/ facto*, 57y de quatro escudos aplicadores a lugares pios, 58que en adelante, siendo avisados para administrar el sacramento de la penitencia,/ 59devan acudir pomptamente aunque el avisado no fuere/ semanero, 60assy bien bajo las mismas penas, 61ordenamos por quando muchas/ veces no se puede encontrar al cura semanero, 62ausentandose/ de los limites de la parroquia, que en adelante no pueda salir/ fuera de poblado por causa de diversion o por necessidad/ durante su semana, 63sin substituir en su lugar encar/gandole las llaves./

645. Como muchos de los feligreses desta nuestra diocesis, poco inclina/dos a frequentar los sacramentos, 65suelen dar por escusa de no/ haver cumplido con el annuo precepto en toda la Quaresma/ y aun passada algunos meses la Pasqua, 66que los reverendo parocos/ y viceparocos de los respectivos pueblos, 67no se puedan conseguir/ en el confessionario, para administrarles el sacramento de la/ penitencia a effecto de emendar esta tan culpable omyssion/ en los parocos 68y de astaras este tan pernicioso descuido en// la almas, 69ordenamos y mandamos, 70bajo pena de quatro escudos,/ aplicadores a lugares pios, 71que en adelante desde el dia cine/ru, hasta el domingo quasimodo¹, 72todos los reverendos parocos y vice/parocos, acudan a sus respective iglesias parroquiales deste las siete/ horas de la mañana, 73para administrar a los fieles (siendo/ avisados) el sacramento de la penitencia 74y perseveren en/ aquellas toda la mañana no ausentandose, 75sino es por/ alguna urgente necessidad./

¹ Si tratta della domenica *in albis*, successiva alla Pasqua.

766. Conociendo quan aboninable es aun entre los judios la inobediencia/ de los dias festivos 77y considerando quanto predomina este vicio en los/ pueblos desta diocesy, 78quien poco preciados de criastianos trabajan/ y venden los dias festivos, 79no sin grande escandalo de los ojos/ piadosos y desprecio del divino precepto, 80ordenamos y mandamos, so pena/ de dos escudos aplicadores a lugares pios, 81que los mercantes/ en adelante tengan los dias festivos serradas las tiendas pa/ra vender todo genero de ropas, 82menos sean cosas comestibles/ y que los artesanos no trabajen tampoco tiempo de una hora,/ 83si ya no fuesse precisa necessidad y para esto interveniendo/ nuestra lissensia o en nuestra ausencia de nuestro molto reverendo vicario general./

847. Por quando estamos enformados que en varios lugares desta diocesy,/ 85muchos dias festivos se quedan las almas sin escuchar mis/sa 86a causa de que casi en cada respectiva parroquia se disen/ todas las missas a una hora de suerte quando deste las 10 horas/ no hay mas missa, 87para quedar este abuso totalmente extirpado,/ 88ordenamos y mandamos a todos los reverendos parocos, bajo la pena de 10/ escudos, 89que en adelante hayan de reservar todos los dias/ festivos una missa, despues de la combentual, 90la que por/ ningun pretexto se diga antes de las onze en sus respective/ parroquias./

918. Enseñandonos la esperiencia que no pocas veses mueren/ algunos enfermos sin sacramentos por culpa de los medicos/ y sirujanes, 92quienes con todo que conosen ser la enfermedad// peligrosa, 93procuran esperanzarlos y descuir, dan los enfermos de tomar/ los sacramentos y disponer de sus casas, 94deviendo nosotros invigilar sobre/ desto, 95ordenamos y bajo pena de excomunion mayor a nos/ reservada, 96mandamos, hayan en adelante todos los medicos y siruja/nes desta nuestra diocesy, 97a la tercera visita que hizieren al enfermo,/ 98dar orden que se confiesse y no cerciorados de haverse apoy executado/ por el enfermo se abstengan de continuar en la assistencia del/ mismo./

999. Atento que en estra nuestra diocesy, muchas almas viven con el/ engaño de que muriendo las resien paradas sin purificarse,/ 100no son admitidas en cielo ni en purgatorio, 101y que van esparramadas/ por el mundo y por esso sintiendose algo mal, 102suelen llamar/ algun sacerdote para purificarlas en casa, 103a efecto de extirpar/ esse error, ordenamos y mandamos, 104bajo la pena en el primer capitulo/ expressada, 105que en adelante ningun sacerdote se atreva a purificar/ muger alguna en casa por mas fuesse en peligro evidente de/ muerte. 106Mandamos assi bien bajo la misma pena, 107que ningun/ ordenado *en sacris*, se atreva a servir de padrino de brazo/ por confirmacion o bautismo, 108sin nuestra lissensia *in scriptis* o en/ nuestra ausencia de nuestro molto reverendo vicario general./

10910. No deviendo tolerarse en lugar de fieles la observancia del menor rito/ de gentiles² e infieles, 110siendo uno dellos el endechar a los difuntos/ y haser aullidos en casa de aquellas, 111como lo

² In questo caso nell'accezione di "pagani", ossia non cattolici.

practican en los lugares/ y villas desta diocesy, ¹¹²originandose desto graves desordenes,/ para extirpar abuso tan pernicioso, ¹¹³ordenamos y mandamos que en/ adelante, bajo pena de exomunion mayor *ipso facto*, ¹¹⁴ninguno se atre/va a endechar, ni admitir en casa essas tales, ¹¹⁵que van para en/dechar de ser privado de ecclesiastica sepultura, el cadaver de aquel,/ ¹¹⁵por quien se endecha a haser aullidos y de 10 ascudos al paroco/ que a tales cadaveres dieze acclesiastica sepultura, ¹¹⁶por cuyo motivo// vederàn de haser adveriguacion los referidos parocos antes de ir/ a tomar cadaver./

¹¹⁷11. Por quanto muchos legados pios dejan de cumplirse y las almas/ quedan defraudadas del sufragio que pudieran tener, ¹¹⁸por/ ignorarse tales legados y quales sean los curadores testamen/tarios, ¹¹⁹para obiar este mal ordenamos y mandamos, que en adelante/ los reverendos parocos no hayan de dar ecclesiastica sepultura, ¹²⁰bajo la/ pena de suspension *ipso facto*, ¹²¹a ningun fieles de sus/ respective parroquias, ¹²²sin averiguar primero si el difunto hiso/ o no testamento, si legò o no a favor de su alma, ¹²³y sin tener/ minuta del legado o legados pios la que deverà variarse/ en un libro. ¹²⁴Assy bien bajo la sobredicha pena y otra de quatro/ escudos aplicadore a lugares pios, ¹²⁵mandamos que ningun/ sacerdote ni ordenado *in sacris*, ¹²⁶se atreva de hoy en adelante/ admitir curadoria alguna sin nuestra lissensia *in scriptis* o de/ nuestro molto reverendo vicario general en nuestra ausencia, ¹²⁷y tambien queremos/ que dicha minuta las vazen los parocos en el libro para esse effeto destinado./

¹²⁸12. No siendo ajustado al estado sacerdotal y muy reprovado del Sacro Concilio/ de Trento en los sacerdotes y ordenados *in sacris*, sin/ habitos talaes y sin menor divisa de acclesiasticos, ¹²⁹haviendo expe/rimentado que en varios lugares y villas de la diocesy, ¹³⁰los sa/cerdotes y ordenados *in sacris* van con habitos improprios al/ estado no solo fuera, pero aun dentro de poblado, ¹³¹y que es mas/ acuden a la iglesia con semejantes habitos aun en los dias festivos/ y de funcion, ¹³²para remedio deste mal, ordenamos y mandamos, bajo la pena/ de dos escudos y otras de nuestro arbitrio, ¹³³que en adelante ningun/ sacerdote u ordenado *in sacris* se atreva por parte de mañana/ ir a la iglesia o passear en poblado sin habitos talaes ¹³⁴y por/ parte de tarde salir sin chupa, colarin y sombrero, ¹³⁵mi/entras no haya de ir a la iglesia para funcion alguna,/ ¹³⁶pues en esse caso siempre queremos se vaya con habitos/ talaes o vestido a la romana./

¹³⁷13. Por quanto por la grande impericia del clero y poco cuydado del// mismo en estudio de la moralidad, ¹³⁸no podemos provechar de mi/nistros aptos para la administracion de sacramento de la penitencia los pue/blos, ¹³⁹que su Divina Magestad nos tiene encargado para remediar esere mal,/ ordenamos y mandamos a todos los parocos, ¹⁴⁰que en sus respective parroquias de hoy en/ adelante cada sabado, ¹⁴¹y este impedido un otro dia de la semana,/ hayan de tener conferencia moral, ¹⁴²bajo pena de dos escudos a cuya/ conferencia devan de acudir todos los sacerdotes (con exclusion de se/glares), ¹⁴³so pena de quatro reales, por cada ves que faltaren sin/ legitima excusa dichos

sacerdotes, ¹⁴⁴los quales queremos acudan los dias/ festivos a las funciones de la iglesia con sobrepelliz./

¹⁴⁵14. Como varias veses ha acontecido que muchos sacerdotes forasteros salen/ de sus diocesis suspensos y sin tomar de Dios, ¹⁴⁶se atreven a celebrar/ passando en otras diocesy, ¹⁴⁷ordenamos y a los parocos de nuestro obispado, mandamos/ bajo la pena de seis escudos, ¹⁴⁸no hayan de permitir que forasero al/guno celebre en las iglesias de sus respectivas parroquias, ¹⁴⁹sin que primero/ les hagan ostencion de las reverendas de sus ordinarios o sin de/mostrar lissensia nuestra *in scriptis* o de nuestro molto reverendo vicario general en nuestra ausencia./

¹⁵⁰15. Al estar informados que muchos sacerdotes se cargan de un gran/ numero de missas sin reparar en que puedan movirse sin satisfacerlas/ a tanta obligacion, ¹⁵¹como y el haver tenido noticia de que por esta/ causa no se cumple la mente del testador con puntualidad, ¹⁵²toman/do gran partida de trastes a cuenta de missas, ¹⁵³no obstante que/ el testador haya dejado moneda para esse efecto, ¹⁵⁴nos obliga man/dar como lo haremos que en adelante ningun sacerdote deste nuestro/ obispado pueda tomar por missas mas de la limosina de tres/ meses, ¹⁵⁵bajo la pena de suspencion *ipso facto* y otras de nuestro ar/bitrio, si ya no tuviere nuestra lissensia *in scriptis*./

¹⁵⁶16. Por constarnos que muchos de los confesores o por olvido natu/ral o sea por ignorancia, ¹⁵⁷absolven sin permiso de los casos a/ nos reservados y aun de aquellos en que no tienen jurisdiccion/ por haversela quitada nosotros, ¹⁵⁸naciendo quisas esto de no/ tener presente lo que no pueden absolver, ¹⁵⁹ordenamos y mandamos// que todos los parocos tengan el cuidado, ¹⁶⁰bajo las penas de nuestro/ arbitrio de hazer fijar en cada confessionario de las iglesias de sus/ respective parroquias un catalogo de los casos reservados ¹⁶¹y assi bien/ mandamos, bajo pena de suspencion *ipso facto*, ¹⁶²que ningun sacerdote/ se atreva a administrar el sacramento de la penitencia a mugeres sia/regilla en iglesias rurales, ¹⁶³en las que queremos nos haga fiesta, ¹⁶⁴so pena/ de entredicho; ¹⁶⁵ni sacerdote alguno diga missa so pena de suspencion,/ sin nuestra lissensia *in scriptis* o de nuestro molto reverendo vicario general en nuestra ausencia./

¹⁶⁶17. Como de no haver los parocos la matricula de las almas en su/ devida forma y en tiempo, ¹⁶⁷tras el que muchos no cumplen/ con el annuo precepto y se ignoran los tales para poderlo obligar/ a la execucion de aquel, ¹⁶⁸ordenamos y a los reverendos parocos, bajo la pena/ de quatro escudos a cada unos respective, ¹⁶⁹mandamos que en adelante/ desde el primer domingo de Quaresma den principio a la referida/ matricula ¹⁷⁰y se concluyda la segunda semana, observandose la/ instruccion que para esse efecto embiamos a todos los parocos des/ta diocesy./

¹⁷¹18. Y ultimo, por quanto nuestro antecesor en varios decretos pastorales/ que hizo estando de visita general, ¹⁷²dispuso que ningun sacerdote/ dijera missa en altar que no huviera Santo Cristo; ¹⁷³que no se/ hisiera exposicion del Santisimo por ninguna solemnidad menos que/ la del Corpus

Domini, sin su expressa lissensia o de su molto reverendo vicario general, en/ su ausencia; ¹⁷⁴que el sacramento del Bautismo no se dilatarse/ conferir a la criaturas mas tiempo que de 24 horas, ¹⁷⁵computandy/ estas de la hora que naçen, si no fuesse con su expressa lissensia;/ ¹⁷⁶que en las sacristias de las parroquias no entrassen seglares sin/ expessa necessidad o llamados de los sacerdotes para asistirlos a/ missa; ¹⁷⁷que los reverendos parocos en muriendo alguno de sus feli/greses sin testamento, dieren prompto aviso al obispo embiando/ una notta de los bienes del difunto; ¹⁷⁸que ningun secular/ se sentasse dentro de los confessionarios aunque fuera a/ tiempo de sermon; ¹⁷⁹y finalmente que dentro de las capillas no entrassen seglares para oyr missa considerando ser// necessaria la observancia destos decretos, ¹⁸⁰ordenamos y mandamos se/ hayan de observar bajo las penas en ellos respective impuestas por/ dicho nuestro antecessor./

¹⁸¹Y para que el presente nuestro edicto llegue a noticia de todos y se observen/ todas las cosas en el mismo dispuestas, ¹⁸²mandamos a todos los parocos/ desta nuestra diocesy que luego llegare a sus manos lo hayan de/ haser publicar en sus respective parroquias, ¹⁸³bajo pena de dies/ escudos, aplicadores a lugares pios, ¹⁸⁴al tiempo que huviere/ mayor concurso de fieles y despues tomen coppia y la figen/ en lugar oportuno donde pueda leerse de todos y certifican/do al dorso haverse assi executado, ¹⁸⁵las remitan de villa/ en villa y en ultimo las devuelva a nuestras manos. ¹⁸⁶Dado/ en nuestra solita habitacion de Tempio a 16 de xbre 1745./

¹⁸⁷Aterum ordenamos y mandamos por las causas a nos bien vistas,/ ¹⁸⁸que de hoy en adelante ningun sacerdote u ordenado *in sacris*/ desta nuestra diocesy se atreva, ¹⁸⁹siendo cabeza de familia, tener/ en sus casa mugeres para su servicio que no sean parien/tes en segundo grado o que no tengan quarenta años,/ ¹⁹⁰bajo la pena de veinte y sinco escudos y otras arbitrarias/ sin nuestra lissensia./

¹⁹¹+ Salvador Angel, obispo/ de Ampurias y Civita./

Loco sigilli./

¹⁹²Por mandado del obispo mi señor/ el doctor Francisco Noly, secretario de camara.

29. Lett.: χptiana 32. Id. 39. Id. 41. Id. 78. Lett.: χptianos 95. Cancellato: ordenamos y mandamos. 172. Lett.: ... no huviera S.to χpto.

archgallit